



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0033

Venerdì 23.01.2004

UDIENZA AL PRESIDENTE DEL GOVERNO DI SPAGNA JOSÉ MARÍA AZNAR

UDIENZA AL PRESIDENTE DEL GOVERNO DI SPAGNA JOSÉ MARÍA AZNAR

- DISCORSO DEL SANTO PADRE AL PRESIDENTE DEL GOVERNO DI SPAGNA JOSÉ MARÍA AZNAR
- DICHIARAZIONE DEL DIRETTORE DELLA SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE, DR. JOAQUÍN NAVARRO-VALLS

Alle ore 11 di questa mattina il Santo Padre Giovanni Paolo II ha ricevuto in Udienza il Presidente del Governo di Spagna, S.E. il Sig. José María Aznar, con la Consorte e il Seguito ed ha loro rivolto il discorso che pubblichiamo di seguito:

- DISCORSO DEL SANTO PADRE AL PRESIDENTE DEL GOVERNO DI SPAGNA JOSÉ MARÍA AZNAR

Señor Presidente,

Me complace recibirle, junto con su distinguida familia, en esta visita que ha querido hacerme cuando está por concluir su encargo de Presidente del Gobierno Español, que ha desempeñado por casi ocho años. En este periodo hemos tenido oportunidad de encontrarnos en diversas ocasiones, la última de las cuales durante mi Quinto Viaje Apostólico a España el pasado mes de mayo.

En esa memorable ocasión pude constatar, una vez más, las profundas raíces cristianas del pueblo español y el dinamismo de la Iglesia en su noble País. Esas dos cualidades han marcado los momentos más brillantes de su historia, y con ellas las nuevas generaciones podrán encaminarse hacia un futuro cada vez más prometedor.

Mientras me complazco por la colaboración sincera y leal entre la Iglesia y las Autoridades al servicio de los españoles, desde el respeto y la independencia, le agradezco su visita y renuevo mis votos por el progreso espiritual y material de los españoles, por su convivencia pacífica en concordia y libertad, a la vez que invoco del Altísimo toda clase de bendiciones sobre los amadísimos hijos e hijas de España.

[00110-04.01] [Texto original: Español]

• DICHIARAZIONE DEL DIRETTORE DELLA SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE, DR. JOAQUÍN NAVARRO-VALLS

A fine mattinata, il Direttore della Sala Stampa della Santa Sede, Dr. Joaquín Navarro-Valls, ha rilasciato ai giornalisti la seguente dichiarazione:

Il Santo Padre ha ricevuto questa mattina S.E. il Signor José María Aznar, Presidente del Governo di Spagna.

Successivamente il Presidente Aznar è stato ricevuto dal Segretario di Stato, Card. Angelo Sodano.

In una conversazione molto cordiale il Papa e il Presidente Aznar hanno parlato dell'Europa. Il Santo Padre ha apprezzato la posizione del Presidente del Governo Spagnolo particolarmente sulla questione del riconoscimento delle radici storiche cristiane dell'Europa.

Il colloquio si è esteso poi ai temi della situazione attuale del mondo, soprattutto dell'area mediterranea e del Medio Oriente.

Il Santo Padre ha poi ricevuto la Consorte ed i Figli del Presidente del Governo Spagnolo ed il Seguito.

Durante l'incontro con il Segretario di Stato, Sua Eminenza il Card. Angelo Sodano ha imposto le insegne di Dama dell'Ordine Piano alla Consorte del Presidente Aznar, Signora Ana Botella, in riconoscimento delle sue iniziative assistenziali e sociali.

[00109-01.02]

[B0033-XX.01]
